

Scuola  
Superiore  
per Mediatori  
Linguistici

Carlo Bo



## MEDIATORI LINGUISTICI: E' TEMPO DI ISCRIZIONI

### FISSATE LE DATE PER LE PROVE DI AMMISSIONE ALL'ANNO ACCADEMICO 2007/08 DELLA SCUOLA SUPERIORE PER MEDIATORI LINGUISTICI CARLO BO

Milano 14 settembre 2007. Viviamo ormai in società aperte e multietniche dove sempre più spesso siamo chiamati a interagire e a lavorare con persone che utilizzano una lingua diversa dalla nostra. Comunicare e comprendersi, superando i limiti dei singoli idiomi, diventa ogni giorno un'esigenza sempre più sentita. Ma non è solo una questione di lingua. A ostacolare un dialogo corretto, sereno e costruttivo fra e con persone straniere, spesso vi sono anche barriere culturali e retaggi che esulano dal puro contesto lessicale.

Non a caso si parla sempre più spesso di **mediazione linguistica**, ovvero di quella disciplina in grado di mediare tra le diverse lingue ma anche tra i diversi usi e costumi. Traduttore, ma non solo. Interprete, ma non solo. Il **mediatore linguistico** abbina alla perfetta padronanza delle lingue straniere una profonda conoscenza delle culture dei diversi Paesi.

Oggi i mediatori linguistici possono davvero fungere da ponte e da raccordo fra individui o gruppi di persone stranieri. La cronaca di tutti i giorni evidenzia l'importanza sociale del loro ruolo.

Non sono poche le **strutture sanitarie** che hanno già inserito nei loro organici la figura del mediatore linguistico per risolvere i problemi di comunicazione fra i medici e i sempre più numerosi pazienti stranieri.

Nelle **scuole** italiane la presenza di studenti provenienti da altri paesi è sempre più massiccia. In alcune classi elementari si raggiungono addirittura punte del 90%. In questi casi il mediatore o il facilitatore linguistico si dimostra pressoché indispensabile: supporta le attività didattiche, fornisce interventi integrativi, mette in relazione le famiglie degli studenti immigrati con i docenti consentendo ai genitori di essere realmente consapevoli e partecipi al processo educativo dei propri figli.

L'incomprensione linguistica, inoltre, rischia di ingigantire le problematiche connesse all'integrazione di tanti immigrati. Nelle strutture della **pubblica amministrazione** il Mediatore Linguistico può davvero agevolare la risoluzione delle criticità connesse alla multietnicità e alla interculturalità.

#### ***Un Diploma equivalente alla Laurea Triennale***

Il mediatore linguistico deve dunque possedere un background culturale particolarmente variegato: alle competenze linguistiche deve affiancare una profonda conoscenza della storia e dei costumi dei vari Paesi.

Proprio in tal senso, la **Scuola Superiore per Mediatori Linguistici Carlo Bo** forma professionisti capaci di imporsi con sicurezza nel mercato del lavoro. La specificità dell'insegnamento delle lingue è da sempre un elemento distintivo dell'offerta didattica della Carlo Bo che ha alle spalle oltre 50 di anni esperienza.

Ora, grazie a un piano di studi appositamente rinnovato, la Scuola offre agli studenti la possibilità di approfondire anche materie che esulano dal puro contesto linguistico: Diritto Ue, Informatica, Psicologia, Economia... e quant'altro occorre per rendere completo il profilo dei futuri mediatori linguistici.

Il Diploma rilasciato è equivalente al Diploma di Laurea triennale in Scienze della Mediazione Linguistica e permette l'accesso diretto alle lauree specialistiche in Interpretariato di Conferenza, in Traduzione Letteraria e in Traduzione tecnico – scientifica. La Carlo Bo apre le porte non solo alle classiche professioni legate al mondo dell'interpretariato e della traduzione ma anche a quelle che richiedono un elevato grado di specializzazione. Dal punto di vista professionale, le principali aree di riferimento sono quella del **turismo**, del **mondo imprenditoriale**, della **comunicazione**, e in tutti quei settori in cui la perfetta conoscenza delle lingue e un'adeguata preparazione culturale sono presupposto indispensabile per la trasmissione di contenuti.

### *Sono aperte le iscrizioni*

In questo periodo sono aperte le iscrizioni La Scuola Superiore per Mediatori Linguistici Carlo BO ha sedi a **Milano, Roma, Bologna, Firenze a Bari**. In questo periodo sono aperte le iscrizioni per l'anno accademico 2007/2008. Per accedervi occorre superare una prova di ingresso che consiste in un questionario a risposta multipla in lingua, una traduzione in italiano da un testo in lingua e in un breve colloquio in italiano e in lingua, che si terranno:

**Sede di Milano** (via Simone Martini 23):

- **inglese: 20 settembre alle ore 9.00**
  - **2 lingua: 21 settembre alle ore 9.00**
- o in alternativa
- **inglese: 27 settembre alle ore 9.00**
  - **2 lingua: 28 settembre alle ore 9.00**

**Sede di Roma** (Via Giuseppe Tomassetti 6/8)

- **inglese: 24 settembre alle ore 9.00**
  - **2 lingua: 25 settembre alle ore 9.00**
- o in alternativa
- **inglese: 01 ottobre alle ore 9.00**
  - **2 lingua: 02 ottobre alle ore 9.00**

**Firenze** (Piazza della Stazione 1)

- **inglese: 25 settembre alle ore 9.00**
  - **2 lingua: 26 settembre alle ore 9.00**
- o in alternativa
- **inglese: 02 ottobre alle ore 9.00**
  - **2 lingua: 03 ottobre alle ore 9.00**

**Sede di Bologna** (Piazza Dei Martiri angolo via Cairoli 1)

- **inglese: 25 settembre alle ore 9.00**
  - **2 lingua: 26 settembre alle ore 9.00**
- o in alternativa
- **inglese: 02 ottobre alle ore 9.00**
  - **2 lingua: 03 ottobre alle ore 9.00**

**Sede di Bari** (Via Garubba 3)

- **inglese: 25 settembre alle ore 9.00**
  - **2 lingua: 26 settembre alle ore 9.00**
- o in alternativa
- **inglese: 02 ottobre alle ore 9.00**
  - **2 lingua: 03 ottobre alle ore 9.00**

Gli studenti interessati ad affrontare la prova devono compilare l'apposito modulo di iscrizione on line sul sito [www.ssmlcarlobo.it](http://www.ssmlcarlobo.it). Per qualsiasi informazione è possibile contattare il **numero verde 800.433.433**.

**Ufficio Stampa**

Cantiere srl – Ufficio Stampa SSML Carlo Bo

Francesco Pieri

Tel. 02 87383180

[www.cantieredicomunicazione.com](http://www.cantieredicomunicazione.com)